



CANADA

TREATY SERIES **2023/9** RECUEIL DES TRAITÉS

COLOMBIA / TRADE

Exchange of Letters between the Government of Canada and the Government of the Republic of Colombia constituting an Agreement to amend the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, done at Lima on 21 November 2008

Done at Ottawa on 16 February 2021 and at Bogota on 4 August 2021

In Force on 10 July 2023

COLOMBIE / COMMERCE

Échange de lettres entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Colombie constituant un Accord modifiant l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, fait à Lima le 21 novembre 2008

Fait à Ottawa le 16 février 2021 et à Bogota le 4 août 2021

En vigueur le 10 juillet 2023

© His Majesty the King in Right of Canada, as represented
by the Minister of Foreign Affairs, 2024

The Canada Treaty Series is published by
the Treaty Law Division
of the Department of Foreign Affairs,
Trade and Development
www.treaty-accord.gc.ca

Catalogue No: FR4-2023/9-PDF
ISBN: 978-0-660-70918-5

© Sa Majesté le roi du chef du Canada, représenté par le
ministre des Affaires étrangères, 2024

Le Recueil des traités du Canada est publié par
la Direction du droit des traités
du ministère des Affaires étrangères,
du Commerce et du Développement
www.treaty-accord.gc.ca

N° de catalogue : FR4-2023/9-PDF
ISBN : 978-0-660-70918-5



CANADA

TREATY SERIES **2023/9** RECUEIL DES TRAITÉS

COLOMBIA / TRADE

Exchange of Letters between the Government of Canada and the Government of the Republic of Colombia constituting an Agreement to amend the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia, done at Lima on 21 November 2008

Done at Ottawa on 16 February 2021 and at Bogota on 4 August 2021

In Force on 10 July 2023

COLOMBIE / COMMERCE

Échange de lettres entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Colombie constituant un Accord modifiant l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie, fait à Lima le 21 novembre 2008

Fait à Ottawa le 16 février 2021 et à Bogota le 4 août 2021

En vigueur le 10 juillet 2023

February 16, 2021

His Excellency José Manuel Restrepo
Minister of Trade, Industry, and Tourism
Republic of Colombia
BOGOTÁ

Dear Minister Restrepo:

I have the honour to refer to the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia (CCoFTA), done at Lima on November 21, 2008, and to propose, on behalf of the Government of Canada, certain amendments to Annex 301 (Specific Rules of Origin) of the CCoFTA, enclosed as an Appendix to this letter.

Furthermore, if these proposals are acceptable to the Government of the Republic of Colombia, I have the honour to propose that this letter, its Appendix and your affirmative letter in reply, which are equally authentic in English, Spanish and French, shall constitute an agreement between our two governments that enters into force ninety (90) days after the date of the last notification in which the Parties confirm the completion of all internal procedures necessary for the entry into force.

Sincerely,

The Honourable Mary Ng, P.C., M.P.

Enclosures

Le 16 février 2021

Son Excellence Monsieur José Manuel Restrepo
Ministre du Commerce, de l'Industrie et du Tourisme
République de Colombie
BOGOTÁ

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie (ALECCO), fait à Lima le 21 novembre 2008, et de proposer, au nom du Gouvernement du Canada, certains amendements à l'Annexe 301 (Règles d'origine spécifiques) de l'ALECCO, joints en tant qu'annexe à la présente lettre.

En outre, si les propositions qui précèdent agréent au Gouvernement de la République de Colombie, j'ai l'honneur de proposer que la présente lettre, son annexe et votre réponse affirmative qui font également foi en anglais, en espagnol et en français, constituent un accord entre nos deux gouvernements, lequel entrera en vigueur quatre-vingt-dix (90) jours après la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties auront confirmé l'accomplissement de toutes les procédures internes nécessaires à son entrée en vigueur.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, mes salutations distinguées.

L'honorable Mary Ng, C.P., députée

Pièces jointes

Appendix: Canada-Colombia Free Trade Agreement HS 2012 and 2017 Technical Rectifications to Annex 301 (Specific Rules of Origin)

- 0304.11-0304.99:** Delete subheadings 0304.11 - 0304.99 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
- 0304.31-0304.99 A change from subheading 0302.13 through 0302.21, 0302.23, flounder of subheading 0302.29, subheading 0302.41, 0302.42, 0302.45, 0302.46, 0302.49, 0302.51 through 0302.53, 0302.55 through 0302.73, 0302.79, 0302.82, 0302.84 through 0302.89, 0302.99, 0303.11 through 0303.13, 0303.19 through 0303.25, 0303.29, 0303.31, 0303.33, flounder of subheading 0303.39, subheading 0303.51, 0303.55, 0303.56, 0303.59, 0303.63 through 0303.65, 0303.67 through 0303.69, 0303.82, 0303.89, 0303.99 or any other chapter.
- 0305.30-0305.62,**
- 0305.63-0305.69:** Delete subheadings 0305.30 - 0305.62 and 0305.63 - 0305.69 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
- 0305.31-0305.62 A change from subheading 0302.13 through 0302.21, 0302.23, flounder of subheading 0302.29, subheading 0302.41, 0302.42, 0302.45, 0302.46, 0302.49, 0302.51 through 0302.53, 0302.55 through 0302.73, 0302.79, 0302.82, 0302.84 through 0302.89, 0302.99, 0303.11 through 0303.13, 0303.19 through 0303.25, 0303.29, 0303.31, 0303.33, flounder of subheading 0303.39, subheading 0303.51, 0303.55, 0303.56, 0303.59, 0303.63 through 0303.65, 0303.67 through 0303.69, 0303.82, 0303.89, 0303.99 or any other chapter.
- 0305.63-0305.69 A change from any other chapter.
- 0305.71-0305.79 A change to smoked fish, including fillets, or dried fish whether or not salted, or herring or cod, salted but not dried or smoked and in brine, from subheading 0302.13 through 0302.21, 0302.23, flounder of subheading 0302.29, subheading 0302.41, 0302.42, 0302.45, 0302.46, 0302.49, 0302.51 through 0302.53, 0302.55 through 0302.73, 0302.79, 0302.82, 0302.84 through 0302.89, 0302.99, 0303.11 through 0303.13, 0303.19 through 0303.25, 0303.29, 0303.31, 0303.33, flounder of subheading 0303.39, subheading 0303.51, 0303.55, 0303.56, 0303.59, 0303.63 through 0303.65, 0303.67 through 0303.69, 0303.82, 0303.89, 0303.99 or any other chapter; or
- A change to any other good from any other chapter.
- 03.06-03.07:** Delete headings 03.06 - 03.07 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

Annexe : Rectifications d'ordre technique SH 2012 et SH 2017 à l'Annexe 301 (Règles d'origine spécifiques) de l'Accord de libre-échange Canada – Colombie

- 0304.11-0304.99 :** Supprimer les sous-positions 0304.11 - 0304.99 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
- 0304.31-0304.99 Un changement des sous-positions 0302.13 à 0302.21, 0302.23, de la plie ou de la limande de la sous-position 0302.29, des sous-positions 0302.41, 0302.42, 0302.45, 0302.46, 0302.49, 0302.51 à 0302.53, 0302.55 à 0302.73, 0302.79, 0302.82, 0302.84 à 0302.89, 0302.99, 0303.11 à 0303.13, 0303.19 à 0303.25, 0303.29, 0303.31, 0303.33, de la plie ou de la limande de la sous-position 0303.39, des sous-positions 0303.51, 0303.55, 0303.56, 0303.59, 0303.63 à 0303.65, 0303.67 à 0303.69, 0303.82, 0303.89, 0303.99 ou de tout autre chapitre.
- 0305.30-0305.62,**
- 0305.63-0305.69 :** Supprimer les sous-positions 0305.30 - 0305.62 et 0305.63- 0305.69 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
- 0305.31-0305.62 Un changement des sous-positions 0302.13 à 0302.21, 0302.23, de la plie ou de la limande de la sous-position 0302.29, des sous-positions 0302.41, 0302.42, 0302.45, 0302.46, 0302.49, 0302.51 à 0302.53, 0302.55 à 0302.73, 0302.79, 0302.82, 0302.84 à 0302.89, 0302.99, 0303.11 à 0303.13, 0303.19 à 0303.25, 0303.29, 0303.31, 0303.33, de la plie ou de la limande de la sous-position 0303.39, des sous-positions 0303.51, 0303.55, 0303.56, 0303.59, 0303.63 à 0303.65, 0303.67 à 0303.69, 0303.82, 0303.89, 0303.99 ou de tout autre chapitre.
- 0305.63-0305.69 Un changement de tout autre chapitre.
- 0305.71-0305.79 Un changement aux poissons fumés, y compris les filets de poissons, ou aux poissons séchés, même salés, ou aux harengs ou morues, salés mais non séchés ou fumés et en saumure, des sous-positions 0302.13 à 0302.21, 0302.23, de la plie ou de la limande de la sous-position 0302.29, des sous-positions 0302.41, 0302.42, 0302.45, 0302.46, 0302.49, 0302.51 à 0302.53, 0302.55 à 0302.73, 0302.79, 0302.82, 0302.84 à 0302.89, 0302.99, 0303.11 à 0303.13, 0303.19 à 0303.25, 0303.29, 0303.31, 0303.33, de la plie ou de la limande de la sous-position 0303.39, des sous-positions 0303.51, 0303.55, 0303.56, 0303.59, 0303.63 à 0303.65, 0303.67 à 0303.69, 0303.82, 0303.89, 0303.99 ou de tout autre chapitre; ou
- Un changement à tout autre produit de tout autre chapitre.
- 03.06-03.07 :** Supprimer les positions 03.06 - 03.07 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

0306.11-0308.90	A change to smoked goods from any non-smoked good within that subheading or any other subheading, except from Chapter 16; or A change to any other good from any other chapter.
1102.10:	Delete subheading 1102.10 and the rule of origin applicable thereto.
1102.90:	Insert the following note above the rule of origin for subheading 1102.90: <i>Note: Notwithstanding paragraph 2, Article 307, paragraph 1 of Article 307 applies to non-originating rice or rye flour of subheading 1102.90 used in the production of mixtures of flours of subheading 1102.90.</i>
12.01-12.14:	Delete headings 12.01 - 12.14 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
12.01-12.10	A change from any other chapter.
12.11	A change to chilled or frozen goods from any other good within that heading or any other heading; or A change to any other good from chilled or frozen goods of that heading or any other heading.
12.12-12.14	A change from any other chapter
16.03-16.05:	Delete headings 16.03 - 16.05 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
16.03-16.04	A change from any other chapter.
16.05	A change from any other chapter, except from smoked goods of heading 03.06 through 03.08.
20.03:	Insert the following note above the rule of origin for heading 20.03: <i>Note: Notwithstanding paragraph 2, Article 307, paragraph 1 of Article 307 applies to non-originating truffles of subheading 2003.90 used in the production of mixtures of 2003.90.</i>
2008.92-2008.99:	Delete subheadings 2008.92 - 2008.99 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

0306.11-0308.90	<p>Un changement aux produits fumés de tout produit non fumé de l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position, à l'exception du chapitre 16; ou</p> <p>Un changement à tout autre produit de tout autre chapitre.</p>
1102.10 :	Supprimer la sous-position 1102.10 et la règle d'origine qui s'y applique.
1102.90 :	<p>Insérer la note suivante au-dessus de la règle d'origine qui s'applique à la sous-position 1102.90 :</p> <p><i>Note : Nonobstant le paragraphe 2 de l'article 307, le paragraphe 1 de l'article 307 s'applique à la farine de riz ou de seigle non originaire de la sous-position 1102.90 utilisée dans la production des mélanges de farines de la sous-position 1102.90.</i></p>
12.01-12.14 :	Supprimer les positions 12.01 - 12.14 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
12.01-12.10	Un changement de tout autre chapitre.
12.11	<p>Un changement aux produits réfrigérés ou congelés de tout autre produit de l'intérieur de cette position ou de toute autre position; ou</p> <p>Un changement à tout autre produit des produits réfrigérés ou congelés de cette position ou de toute autre position.</p>
12.12-12.14	Un changement de tout autre chapitre.
16.03-16.05 :	Supprimer les positions 16.03 - 16.05 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
16.03-16.04	Un changement de tout autre chapitre.
16.05	Un changement de tout autre chapitre, à l'exception des produits fumés des positions 03.06 à 03.08.
20.03 :	<p>Insérer la note suivante au-dessus de la règle d'origine qui s'applique à la position 20.03 :</p> <p><i>Note : Nonobstant le paragraphe 2 de l'article 307, le paragraphe 1 de l'article 307 s'applique aux truffes non originaires de la sous-position 2003.90 utilisées dans la production des mélanges de la sous-position 2003.90.</i></p>
2008.92-2008.99 :	Supprimer les sous-positions 2008.92 - 2008.99 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :

2008.93-2008.99	A change from any other chapter, provided that the weight of non-originating materials of Chapter 7, subheading 0804.30, 0804.50, 0805.21 through 0805.29, 0805.50, 0807.19, 0807.20, or granadillas, maracuyá, other passion fruits, cherimoyas, yellow pithaya, sour sop, tree tomato, cape gooseberries, lulo or pineapple guava fruit of subheading 0810.90 does not exceed 50 per cent of the total weight of the good.
2009.80:	Delete subheading 2009.80 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
2009.81-2009.89	A change from any other chapter, except from subheading 0703.10, 0709.40, 0709.70, 0804.50, 0807.19, 0807.20 or granadillas, maracuyá, other passion fruits, cherimoyas, yellow pithaya, sour sop, tree tomato, cape gooseberries, lulo or pineapple guava fruit of subheading 0810.90 or 0811.90.
2202.90:	Delete subheading 2202.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
2202.91-2202.99	A change to beverages containing milk from any other heading, except from heading 04.01 through 04.06 or dairy preparations of subheading 1901.90 containing more than 10 percent by weight of milk solids; or A change to any other good from any other heading.
28.52:	Delete heading 28.50 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
2852.10-2852.90	A change from within that subheading or any other subheading.
3001.20-3003.90:	Delete subheading 3001.20 - 3003.90 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
3001.20-3003.90	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
3808.50-3808.99:	Delete subheadings 3808.50 - 3808.99 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
3808.52-3808.99	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
3824.71-3824.90:	Delete subheading 3824.71 - 3824.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
3824.71-3824.99	A change from any other heading.

2008.93-2008.99	Un changement de tout autre chapitre, à la condition que le poids des matières non originaires du chapitre 7, des sous-positions 0804.30, 0804.50, 0805.21 à 0805.29, 0805.50, 0807.19, 0807.20, ou grenadilles, maracudjas ou autres fruits de la passiflore, chérimoles, pitayas jaunes, corossols, tomates d'arbre, groseilles du Cap, lulos ou feijoas de la sous-position 0810.90, ne dépasse pas 50 p. 100 du poids total du produit.
2009.80 :	Supprimer la sous-position 2009.80 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
2009.81-2009.89	Un changement de tout autre chapitre, à l'exception des sous-positions 0703.10, 0709.40, 0709.70, 0804.50, 0807.19, 0807.20 ou grenadilles, maracudjas ou autres fruits de la passiflore, chérimoles, pitayas jaunes, corossols, tomates d'arbre, groseilles du Cap, lulos ou feijoas de la sous-position 0810.90 ou 0811.90.
2202.90 :	Supprimer la sous-position 2202.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
2202.91-2202.99	Un changement aux boissons contenant du lait de toute autre position, à l'exception des positions 04.01 à 04.06 ou des préparations à base de lait de la sous-position 1901.90 contenant plus de 10 p. 100 en poids de matières solides provenant du lait; ou Un changement à tout autre produit de toute autre position.
28.52 :	Supprimer la position 28.50 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
2852.10-2852.90	Un changement de l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position.
3001.20-3003.90 :	Supprimer les sous-positions 3001.20 - 3003.90 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
3001.20-3003.90	Un changement de l'une de ces sous-positions ou de toute autre sous-position.
3808.50-3808.99 :	Supprimer les sous-positions 3808.50 - 3808.99 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
3808.52-3808.99	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou de toute autre sous-position.
3824.71-3824.90 :	Supprimer les sous-positions 3824.71 - 3824.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
3824.71-3824.99	Un changement de toute autre position.

38.26:	Insert new heading 38.26 and the rules of origin applicable thereto as follows:
38.26	A change from any other heading, except from Chapter 15, heading 38.23 or 38.24.
4818.40-4818.90:	Delete subheading 4818.40 - 4818.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
4818.50-4818.90	A change from any other heading.
64.06:	Delete subheading 6406.20 - 6406.99 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
6406.20-6406.90	A change from any other heading.
8205.10-8205.80:	Delete subheadings 8205.10 - 8205.80 and 8205.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
8205.10-8205.70	A change from any other heading.
8205.90	A change from any other heading; or A change from within that subheading or subheading 8205.10 through 8205.70, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating component of goods of that subheading or subheading 8205.10 through 8205.70 does not exceed 35 per cent of the transaction value or ex-works price of the set.
8424.81:	Delete subheading 8424.81 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
8424.41-8424.82	A change from any other heading; or A change from subheading 8424.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 8424.90 does not exceed 65 per cent of the transaction value of the good.
8452.10-8452.40:	Delete subheadings 8452.10 - 8452.40 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
8452.10-8452.30	A change from any other subheading.
8452.90:	Delete subheading 8452.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

38.26 :	Insérer la nouvelle position 38.26 et les règles d'origine qui s'y appliquent comme suit :
38.26	Un changement de toute autre position, à l'exception du chapitre 15, de la position 38.23 ou 38.24.
4818.40-4818.90 :	Supprimer les sous-positions 4818.40 - 4818.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
4818.50-4818.90	Un changement de toute autre position.
64.06 :	Supprimer les sous-positions 6406.20 - 6406.99 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
6406.20-6406.90	Un changement de toute autre position.
8205.10-8205.80 :	Supprimer les sous-positions 8205.10 - 8205.80 et 8205.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
8205.10-8205.70	Un changement de toute autre position.
8205.90	Un changement de toute autre position; ou Un changement de l'intérieur de cette sous-position ou des sous-positions 8205.10 à 8205.70, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des composants non originaires des produits de cette sous-position ou des sous-positions 8205.10 à 8205.70 ne dépasse pas 35 p. 100 de la valeur transactionnelle ou du prix départ usine de l'ensemble.
8424.81 :	Supprimer la sous-position 8424.81 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
8424.41-8424.82	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 8424.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 8424.90 ne dépasse pas 65 p. 100 de la valeur transactionnelle du produit.
8452.10-8452.40 :	Supprimer les sous-positions 8452.10 - 8452.40 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
8452.10-8452.30	Un changement de toute autre sous-position.
8452.90 :	Supprimer la sous-position 8452.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8452.90	A change to furniture, bases and covers for sewing machines, and parts thereof from other parts of sewing machines within subheading 8452.90 or any other subheading; or A change to any other good from any other heading.
84.56-84.66:	Delete headings 84.56 - 84.66 and the rules of origin applicable to and replace with the following:
84.56	A change to water-jet cutting machines from any other good within that heading or any other heading, except from subheading 8479.89; or A change to any other good from water-jet cutting machines within that heading or any other heading.
84.57-84.65	A change from any other heading.
84.66	A change to water-jet cutting machines from within this heading or any other heading, except from heading 84.79; or A change to any other good from water-jet cutting machines from within that heading or any other heading.
84.69:	Delete heading 84.69 and the rules of origin applicable thereto.
8473.10 - 8473.50:	Delete subheadings 8473.10 - 8473.50 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
8473.21 - 8473.50	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
8479.10-8479.89:	Delete subheadings 8479.10 - 8479.89 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
8479.10-8479.60	A change from any other subheading.
8479.71-8479.79	A change from any subheading outside that group, except from water-jet cutting machines of subheading 8456.90 or subheading 8479.89.
8479.81-8479.82	A change from any other subheading.
8479.89	A change from any other subheading, except from water-jet cutting machines of subheading 8456.90 or subheadings 8479.71 through 8479.79.
8479.90:	Delete subheading 8479.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8452.90	Un changement aux meubles, embases et couvercles pour machines à coudre et leurs parties de toutes autres parties de machines à coudre de l'intérieur de la sous-position 8452.90 ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de toute autre position.
84.56-84.66 :	Supprimer les positions 84.56 - 84.66 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
84.56	Un changement aux machines à découper par jet d'eau de tout autre produit de l'intérieur de cette position ou de toute autre position, à l'exception de la sous-position 8479.89; ou Un changement à tout autre produit des machines à découper par jet d'eau de l'intérieur de cette position ou de toute autre position.
84.57-84.65	Un changement de toute autre position.
84.66	Un changement aux machines à découper par jet d'eau de l'intérieur de cette position ou de toute autre position, à l'exception de la position 84.79; ou Un changement à tout autre produit des machines à découper par jet d'eau de l'intérieur de cette position ou de toute autre position.
84.69 :	Supprimer la position 84.69 et les règles d'origine qui s'y appliquent.
8473.10-8473.50 :	Supprimer les sous-positions 8473.10 - 8473.50 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
8473.21-8473.50	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou de toute autre sous-position.
8479.10-8479.89 :	Supprimer les sous-positions 8479.10 - 8479.89 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
8479.10-8479.60	Un changement de toute autre sous-position.
8479.71-8479.79	Un changement de toute autre sous-position à l'extérieur de ce groupe, à l'exception des machines à découper par jet d'eau de la sous-position 8456.90 ou de la sous-position 8479.89.
8479.81-8479.82	Un changement de toute autre sous-position.
8479.89	Un changement de toute autre sous-position, à l'exception des machines à découper par jet d'eau de la sous-position 8456.90 ou des sous-positions 8479.71 à 8479.79.
8479.90 :	Supprimer la sous-position 8479.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :

8479.90	A change from any other heading, except from water-jet cutting machines of subheading 8456.90 or parts for water-jet cutting machines of subheading 8466.93.
8528.41-8528.71:	Delete subheadings 8528.41 - 8528.71 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:
8528.42-8528.71	A change from any other heading.
8539.50:	Add new subheading 8539.50 and the rule of origin applicable thereto as follows:
8539.50	A change from any other subheading
8540.11-8540.89:	Delete subheadings 8540.11 - 8540.89 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
8540.11-8540.20	A change from any other subheading.
8540.40	A change to data/graphic display tubes, monochrome from any other good within this subheading or any other subheading; A change to data/graphic display tubes, colour, with a phosphor dot screen pitch smaller than 0.4 mm from any other good within this subheading or any other subheading; or A change to any other good from any other subheading.
8540.60-8540.71	A change from any other subheading.
8540.79	A change to klystrons from any other good within this subheading or any other subheading; or A change to any other good from klystrons or any other subheading.
8540.81-8540.89	A change from any other subheading
8701.10-8701.90:	Delete subheadings 8701.10 - 8701.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
8701.10-8701.95	A change from within any one of these subheadings or any other heading, provided that the value of the non-originating materials does not exceed: <ul style="list-style-type: none"> (a) 65 per cent of the transaction value of the good; or (b) 65 per cent of the net cost of the good.

8479.90	Un changement de toute autre position, à l'exception des machines à découper par jet d'eau de la sous-position 8456.90 ou des parties des machines à découper par jet d'eau de la sous-position 8466.93.
8528.41-8528.71 :	Supprimer les sous-positions 8528.41 - 8528.71 et la règle d'origine qui s'y applique et remplacer par ce qui suit :
8528.42-8528.71	Un changement de toute autre position.
8539.50 :	Ajouter la nouvelle sous-position 8539.50 et la règle d'origine qui s'y applique comme suit :
8539.50	Un changement de toute autre sous-position.
8540.11-8540.89 :	Supprimer les sous-positions 8540.11 - 8540.89 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
8540.11-8540.20	Un changement de toute autre sous-position.
8540.40	Un changement aux tubes de visualisation des données graphiques en monochromes de tout autre produit de l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; Un changement aux tubes de visualisation des données graphiques en couleurs avec un écran phosphorique d'espacement à points inférieur à 0,4 mm de tout autre produit à l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit de toute autre sous-position.
8540.60-8540.71	Un changement de toute autre sous-position.
8540.79	Un changement aux klystrons de tout autre produit de l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement à tout autre produit des klystrons ou de toute autre sous-position.
8540.81-8540.89	Un changement de toute autre sous-position.
8701.10-8701.90 :	Supprimer les sous-positions 8701.10 - 8701.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
8701.10-8701.95	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires ne dépasse pas : <ul style="list-style-type: none"> a) 65 p. 100 de la valeur transactionnelle du produit; ou b) 65 p. 100 du coût net du produit.

9006.10-9006.69:	Delete subheadings 9006.10 - 9006.69 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
9006.30-9006.69	A change from any other heading; or A change from subheading 9006.91 through 9006.99, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9006.91 through 9006.99 does not exceed 65 percent of the transaction value of the good.
9007.11-9007.20:	Delete subheadings 9007.11 - 9007.20 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
9007.10-9007.20	A change from within any one of these subheadings or any other subheading.
9008.10-9008.40:	Delete subheadings 9008.10 - 9008.40 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
9008.50	A change from any other heading; or A change from subheading 9008.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the value of the non-originating materials of subheading 9008.90 does not exceed 65 per cent of the transaction value of the good.
9108.11-9112.90:	Delete subheadings 9108.11 - 9112.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
9108.11-9108.90	A change from any other subheading.
9109.10	A change to clock movements, complete and assembled, of alarm clocks from any other good within this subheading or any other subheading; or A change to any other good from clock movements, complete and assembled, of alarm clocks or any other subheading.
9109.90	A change from any other subheading.
9110.11-9112.90	A change from any other subheading.
9504.10-9505.90:	Delete subheadings 9504.10 - 9505.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:
9504.20-9505.90	A change from within any one these subheadings or any other subheading.
96.19, 96.20:	Insert new headings 96.19 and 96.20 and the rules of origin applicable thereto as follows:

9006.10-9006.69 :	Supprimer les sous-positions 9006.10 - 9006.69 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
9006.30 – 9006.69	Un changement de toute autre position; ou Un changement des sous-positions 9006.91 à 9006.99, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires des sous-positions 9006.91 à 9006.99, ne dépasse pas 65 p. 100 de la valeur transactionnelle du produit.
9007.11-9007.20 :	Supprimer les sous-positions 9007.11 - 9007.20 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
9007.10-9007.20	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou de toute autre sous-position.
9008.10-9008.40 :	Supprimer les sous-positions 9008.10 - 9008.40 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
9008.50	Un changement de toute autre position; ou Un changement de la sous-position 9008.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la valeur des matières non originaires de la sous-position 9008.90 ne dépasse pas 65 p. 100 de la valeur transactionnelle du produit.
9108.11-9112.90 :	Supprimer les sous-positions 9108.11 - 9112.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
9108.11-9108.90	Un changement de toute autre sous-position.
9109.10	Un changement aux mouvements d'horlogerie, complets et assemblés, de réveils, de tout autre produit de l'intérieur de cette sous-position ou de toute autre sous-position; ou Un changement de tout autre produit des mouvements d'horlogerie, complets et assemblés, de réveils ou de toute autre sous-position.
9109.90	Un changement de toute autre sous-position.
9110.11-9112.90	Un changement de toute autre sous-position.
9504.10-9505.90 :	Supprimer les sous-positions 9504.10 - 9505.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent et remplacer par ce qui suit :
9504.20-9505.90	Un changement de l'intérieur de l'une de ces sous-positions ou de toute autre sous-position.
96.19, 96.20 :	Insérer les nouvelles positions 96.19 et 96.20 et les règles d'origine qui s'y appliquent comme suit :

- 96.19 A change from within that heading or any other heading.
- 96.20 A change from any other heading.

- 96.19 Un changement de l'intérieur de cette position ou de toute autre position.
- 96.20 Un changement de toute autre position.

The Honourable Mary Ng, P.C., M.P.
Minister of Small Business, Export Promotion and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa ON K1A 0G2
CANADA

Dear Minister Ng:

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated February 16th 2021, which reads as follows:

“I have the honour to refer to the Free Trade Agreement between Canada and the Republic of Colombia (CCoFTA), done at Lima on November 21, 2008, and to propose, on behalf of the Government of Canada, certain amendments to Annex 301 (Specific Rules of Origin) of the CCoFTA, enclosed as an Appendix to this letter.

Furthermore, if these proposals are acceptable to the Government of the Republic of Colombia, I have the honour to propose that this letter, its Appendix and your affirmative letter in reply, which are equally authentic in English, Spanish and French, shall constitute an agreement between our two governments that enters into force ninety (90) days after the date of the last notification in which the Parties confirm the completion of all internal procedures necessary for the entry into force.”

I have the honour to inform you that the Republic of Colombia accepts the proposals formulated in your letter. Therefore, your letter, its Appendix, together with this reply letter, which are equally authentic in English, Spanish and French, shall constitute an agreement between our two governments that enters into force ninety (90) days after the date of the last notification in which the Parties confirm the completion of all internal procedures necessary for the entry into force.

Sincerely,

Maria Ximena Lombana Villalba

Ministra

Enclosures

L'honorable Mary Ng, C.P., députée
Ministre de la Petite Entreprise, de la Promotion des exportations
et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa ON K1A 0G2
CANADA

Madame la Ministre,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre en date du 16 février, 2021 libellée comme suit :

« J'ai l'honneur de me référer à l'Accord de libre-échange entre le Canada et la République de Colombie (ALECCO), fait à Lima le 21 novembre 2008, et de proposer, au nom du Gouvernement du Canada, certains amendements à l'Annexe 301 (Règles d'origine spécifiques) de l'ALECCO, joints en tant qu'annexe à la présente lettre.

En outre, si les propositions qui précèdent agréent au Gouvernement de la République de Colombie, j'ai l'honneur de proposer que la présente lettre, son annexe et votre réponse affirmative qui font également foi en anglais, en espagnol et en français, constituent un accord entre nos deux gouvernements, lequel entrera en vigueur quatre-vingt-dix (90) jours après la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties auront confirmé l'accomplissement de toutes les procédures internes nécessaires à son entrée en vigueur. »

J'ai l'honneur de vous informer que la République de Colombie accepte les propositions formulées dans votre lettre. Par conséquent, votre lettre, son annexe et la présente réponse qui font également foi en anglais, en espagnol et en français, constituent un accord entre nos deux gouvernements, lequel entrera en vigueur quatre-vingt-dix (90) jours après la date de la dernière des notifications par lesquelles les Parties auront confirmé l'accomplissement de toutes les procédures internes nécessaires à son entrée en vigueur.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, mes salutations distinguées.

Maria Ximena Lobana Villalba

Ministra

Pièces jointes